

Lovforslag nr. L 21. Fremsat den 5. oktober 2005 af skatteministeren (Kristian Jensen)

Forslag

til

Lov om ændring af lov om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud

(EF-voldgiftskonventionen)
(Udvidelse med de nye EU-medlemsstater)

§ 1

I lov nr. 763 af 27. november 1991 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagers overskud (EF-voldgiftskonventionen), som ændret senest ved lov nr. 428 af 6. juni 2005, foretages følgende ændring:

1. § 1, stk. 1, affattes således:

»Konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagers overskud, som ændret senest ved konventionen af 8. december 2004 om Den Tjekkiske Republiks, Republikken

Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagers overskud, gælder her i landet.«

§ 2

Skatteministeren fastsætter tidspunktet for lovens ikrafttræden.

RÅDET

KONVENTION

OM DEN TJEKKISKE REPUBLIKS, REPUBLIKKEN ESTLANDS, REPUBLIKKEN CYPERN, REPUBLIKKEN LETLANDS, REPUBLIKKEN LITAUENS, REPUBLIKKEN UNGARNS, REPUBLIKKEN MALTA, REPUBLIKKEN POLENS, REPUBLIKKEN SLOVENIENS OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIKS TILTRÆDELSE AF KONVENTIONEN OM OPHÆVELSE AF DOBBELTBESKATNING I FORBINDELSE MED REGULERING AF FORBUNDNE FORETAGENDERS OVERSKUD

(2005/C 160/01)

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER I TRAKTATEN OM OPRETTELSE AF DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB ----

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik ved deres medlemskab af Unionen har forpligtet sig til at tiltræde konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud (voldgiftskonventionen), undertegnet i Bruxelles den 23. juli 1990, og protokollen hertil, undertegnet i Bruxelles den 25. maj 1999,

HAR VEDTAGET at indgå denne konvention og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,

PRÆSIDENTEN FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING,

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ESTLAND,

PRÆSIDENTEN FOR DEN HELLENSKE REPUBLIK,

HANS MAJESTÆT KONGEN AF SPANIEN,

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR IRLAND,

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN CYPERN,

MINISTERKABINETTET FOR REPUBLIKKEN LETLAND,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LITAUEN,

HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN UNGARN,

PRÆSIDENTEN FOR MALTA,

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,

FORBUNDSPRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ØSTRIG,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN POLEN,

PRÆSIDENTEN FOR DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

PRÆSIDENTEN FOR DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGES REGERING,

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE STORBRIANNIEN OG NORDIRLAND,

SOM, forsamlet i De Faste Repræsentanters Komité ved Den Europæiske Union, og efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik tiltræder herved konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, undertegnet i Bruxelles den 23. juli 1990, med alle de deri foretagne tilpasninger og ændringer ved konventionen om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, undertegnet i Bruxelles den 21. december 1995, og protokollen om ændring af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, undertegnet i Bruxelles den 25. maj 1999.

Artikel 2

I konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 2:

a) Følgende litra indsættes efter litra a):

»b) i Den Tjekkiske Republik:

— daň z příjmů fyzických osob

— daň z příjmů právnických osob»

b) Litra b) bliver til litra c) og affattes således:

»c) i Danmark:

— indkomstskat til staten

— den kommunale indkomstskat

— den amtskommunale indkomstskat»

c) Litra c) bliver til litra d)

d) Følgende litra indsættes efter litra d):

»e) i Republikken Estland:

— tulumaks»

e) Litra d) bliver til litra f)

f) Litra e) bliver til litra g) og affattes således:

»g) i Spanien:

— Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas;

— Impuesto sobre Sociedades

— Impuesto sobre la Renta de no Residentes.»

- g) Litra f) bliver til litra h)
- h) Litra g) bliver til litra i)
- i) Litra h) bliver til litra j) og affattes således:
- »j) i Italien:
- imposta sul reddito delle persone fisiche,
 - imposta sul reddito delle società,
 - imposta regionale sulle attività produttive.«
- j) Følgende litraer indsættes efter litra j):
- »k) i Republikken Cypern:
- Φόρος Εισοδήματος
 - Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας
- l) i Republikken Letland:
- uzņēmumu ienākuma nodoklis
 - iedzīvotāju ienākuma nodoklis
- m) i Republikken Litauen:
- Gyventojų pajamų mokestis
 - Pelno mokestis«
- k) Litra i) bliver til litra n)
- l) Følgende litraer indsættes efter litra n):
- »o) i Republikken Ungarn:
- személyi jövedélemadó
 - társasági adó
 - osztalékadó
- p) i Republikken Malta:
- taxxa fuq l — income«
- m) Litra j) bliver til litra q)
- n) Litra k) bliver til litra r)
- o) Følgende litra indsættes efter litra r):
- »s) i Republikken Polen:
- podatek dochodowy od osób fizycznych
 - podatek dochodowy od osób prawnych«
- p) Litra l) bliver til litra t)
- q) Følgende litraer indsættes efter litra t):
- »u) i Republikken Slovenien:
- dohodnina
 - davek od dobička pravnih oseb
- v) i Den Slovakiske Republik:
- daň z príjmov právnických osôb
 - daň z príjmov fyzických osôb«
- r) Litra m) bliver til litra w)
- s) Litra n) bliver til litra x) og affattes således:
- »x) i Sverige:
- statlig inkomstskatt
 - kupongskatt
 - kommunal inkomstskatte
- t) Litra o) bliver til litra y).
- 2) I artikel 3, stk. 1, tilføjes følgende led:
- » — i Den Tjekkiske Republik:
- Ministr financí eller en befuldmægtiget repræsentant
- i Republikken Estland:
- Rahandusminister eller en befuldmægtiget repræsentant

- i Republikken Cypern:
 - Ο Υπουργός Οικονομικών eller en befuldmægtiget repræsentant
- i Republikken Letland:
 - Valsts ierņēmumu dienests
- i Republikken Litauen:
 - Finansu ministras eller en befuldmægtiget repræsentant
- i Republikken Ungarn:
 - a pénzügyminiszter eller en befuldmægtiget repræsentant
- i Republikken Malta:
 - il-Ministru responsabbli għall-finanzi eller en befuldmægtiget repræsentant
- i Republikken Polen:
 - Minister Finansów eller en befuldmægtiget repræsentant
- i Republikken Slovenien:
 - Ministrstvo za finance eller en befuldmægtiget repræsentant
- i Den Slovakiske Republik:
 - Minister financií eller en befuldmægtiget repræsentant.

3) I artikel 3, stk. 1, ændres:

» — i Italien:

il Ministro delle Finanze eller en befuldmægtiget repræsentant.

til

» — i Italien:

il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali eller en befuldmægtiget repræsentant.

Artikel 3

Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union sender regeringerne for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik en bekræftet genpart af

— konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud

— konventionen om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud,

og

— protokollen om ændring af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud

på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk.

Teksterne til konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, konventionen om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, og protokollen om ændring af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, udfærdiget på tjekkisk, estisk, lettisk, litauisk, ungarsk, maltesisk, polsk, slovensk og slovakisk, er knyttet som bilag I til IX til nærværende konvention. Teksten udfærdiget på tjekkisk, estisk, lettisk, litauisk, ungarsk, maltesisk, polsk, slovensk og slovakisk har gyldighed på samme betingelser som de øvrige tekster til konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud.

Artikel 4

Denne konvention skal ratificeres, accepteres eller godkendes af signatarstaterne. Ratifikations-, accept- eller godkendelsesdokumenterne deponeres hos generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.

Artikel 5

I forholdet mellem de enkelte kontraherende stater, der har ratificeret, accepteret eller godkendt denne konvention, træder den i kraft den første dag i den tredje måned, der følger efter deponeringen af det sidste ratifikations-, accept- eller godkendelsesdokument fra disse stater.

Artikel 6

Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union giver alle signatarstater meddelelse om:

- a) deponeringen af hvert enkelt ratifikations-, accept- eller godkendelsesdokument

- b) datoerne for denne konventions ikrafttræden mellem de stater, der har ratificeret, accepteret eller godkendt den.

Artikel 7

Denne konvention, der er udfærdiget i ét eksemplar på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, hvilke enogtyve tekster har samme gyldighed, deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union. Generalsekretæren sender en bekræftet genpart til hver af signatarstaternes regeringer.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de dos mil cuatro.

V Bruselu dne osmého prosince dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember zweitausendundvier.

Kahe tuhände neljanda aasta detsembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le huit décembre deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre duemilaquattro.

Briselē, divi tūkstoši ceturtdā gada astotajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų gruodžio aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer-negyedik év december hó nyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell fit-tmien jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Brussel, de achtste december tweeduizendvier.

Sporządzono w Brukseli, dnia ósmego grudnia roku dwutysięcznego czwartego.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de dois mil e quatro.

V Bruseli ôsmeho decembra dvetisícštyri.

V Bruslju, dne osmega decembra leta dva tisoč štiri.


Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den åttonde december tjugohundrafyra.

POUR SA MAJESTE LE ROI DES BELGES
VOOR ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN
FÜR SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG DER BELGIEN



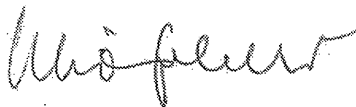
ZA PREZIDENTA ČESKÉ REPUBLIKY



FOR HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING



FÜR DEN PRÄSIDENTEN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND



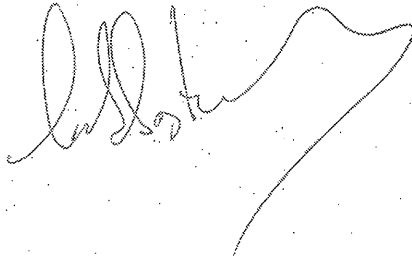
EESTI VABARIIGI PRESIDENDI NIMEL



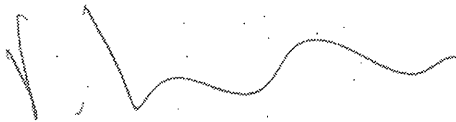
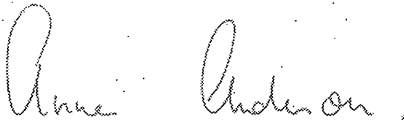
ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



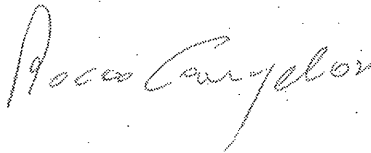
POR SU MAJESTAD EL REY DE ESPAÑA



POUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

THAR CEANN UACHTARÁN NA hÉIREANN
FOR THE PRESIDENT OF IRELAND

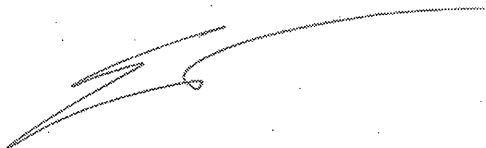
PER IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA



ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



LATVIJAS REPUBLIKAS MINISTRU KABINETA VĀRDĀ



LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTO VARDU



POUR SON ALTESSE ROYALE LE GRAND-DUC DE LUXEMBOURG



A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE RÉSZÉRŐL



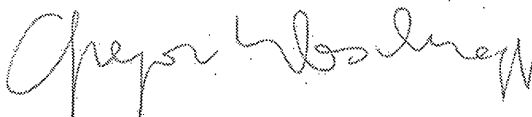
GHALL-PRESIDĒNT TA' MALTA



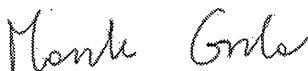
VOOR HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN



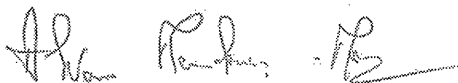
FÜR DEN BUNDESPRÄSIDENTEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH



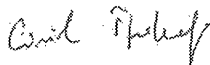
ZA PREZYDENTA RZECZYPOSLITEJ POLSKIEJ



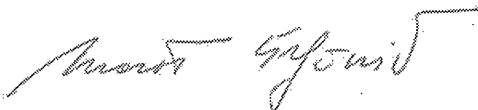
PELO PRESIDENTE DA REPÚBLICA PORTUGUESA



ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE SLOVENIJE



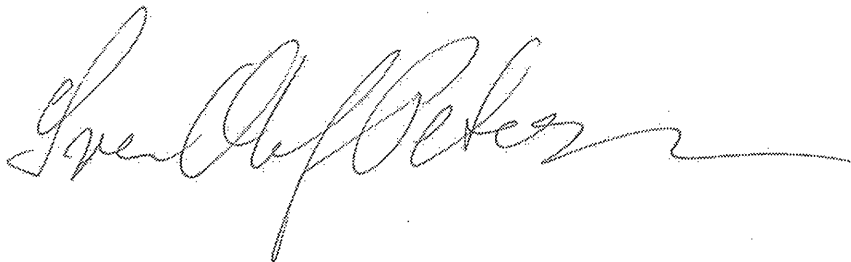
ZA PREZIDENTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY



SUOMEN TASAVALLAN PRESIDENTIN PUOLESTA
FÖR REPUBLIKEN FINLANDS PRESIDENT



FÖR KONUNGARIKET SVERIGES REGERING



FOR HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND



Bilag til f. t. l. vedr. dobbeltbeskatning i forb. med foretagenders overskud

PROTOKOL I TILKNYTNING TIL UNDERTEGNElsen

af konventionen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud

De befuldmægtigede fra Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storherzogdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland har den 8. december 2004 i Bruxelles undertegnet Konventionen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud.

Ved denne lejlighed tog de følgende ensidede erklæringer til efterretning:

- I. Erklæring om artikel 7 i konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud

Belgien, Den Tjekkiske Republik, Letland, Ungarn, Polen, Portugal, Slovakiet og Slovenien erklærer, at de vil anvende artikel 7 i konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud

Belgien, Den Tjekkiske Republik, Letland, Ungarn, Polen, Portugal, Slovakiet og Slovenien erklærer, at de vil anvende artikel 7, stk. 3.

- II. Erklæringer vedrørende artikel 8 i konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud:

1. Erklæring fra Republikken Cypern

Udtrykket »alvorlig straf« omfatter sanktioner over for den, som:

- a) svingagtigt eller forsætligt indgiver urigtig selvangivelse eller urigtige dokumenter eller oplysninger for så vidt angår indkomst eller anmodninger om skattelettelser eller -fradrag

- b) svingagtigt eller forsætligt fremlægger falske regnskaber

- c) nægter, undlader eller forsømmer at indgive selvangivelse

- d) nægter, undlader eller forsømmer at føre de foreskrevne bøger eller stille dokumenter og bøger til rådighed ved kontrol

- e) hjælper, bistår, råder, tilskynder eller foranlediger en anden til at indgive eller aflevere selvangivelse, anmodninger, regnskaber eller dokumenter eller til at føre regnskaber eller udarbejde dokumenter, hvis indhold er ukorrekt.

Lovbestemmelserne om ovennævnte sanktioner findes i lovene om ansættelse og opkrævning af skat.

2. Erklæring fra Den Tjekkiske Republik

Som »alvorlig straf« betragtes frihedsstraf og bødestraf, herunder også administrativt pålagte bøder, for overtrædelser af skattelovgivningen. Ved overtrædelse af skattelovgivningen forstås i den forbindelse, at en person:

- a) undlader at betale pålignet skat, socialsikringsbidrag, sygeforsikringsbidrag samt bidrag i forbindelse med den statslige beskæftigelsespolitik

- b) undrager sig betaling af skat eller lignende afgift

- c) undlader at opfylde sine angivelsesforpligtelser.

3. Erklæring fra Republikken Estland

Udtrykket »alvorlig straf« fortolkes som omfattende strafretlige sanktioner for skattesvig i medfør af den estiske straffelov.

4. Erklæring fra Den Høllenske Republik

Definitionen af »alvorlig straf«, som Den Høllenske Republik forelagde i 1990, affattes således:

Udtrykket »alvorlig straf« omfatter administrative sanktioner for grove overtrædelser af skatteloven samt strafferetlige sanktioner for overtrædelse af skattelovgivningen i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i regnskabsloven og loven om indkomstskat samt alle specifikke bestemmelser, der fastsætter de administrative og strafferetlige sanktioner i forbindelse med skattelovgivningen.

5. Erklæring fra Republikken Ungarn

Ved »alvorlig straf« forstås strafferetlige sanktioner i forbindelse med skattekriminalitet eller skattemæssige sanktioner i forbindelse med skatteunddragelser på over 50 mio. HUF.

6. Erklæring fra Republikken Letland

Ved »alvorlig straf« forstås såvel administrative sanktioner for grove overtrædelser af skattelovgivningen som strafferetlige sanktioner.

7. Erklæring fra Republikken Litauen

Udtrykket »alvorlig straf« omfatter strafferetlige sanktioner og administrative sanktioner, som f.eks. sanktioner over for den, som handler i ond tro, eller som modsætter sig skattekontrol.

8. Erklæring fra Republikken Malta

Ved »alvorlig straf« forstås såvel administrative som strafferetlige sanktioner over for den, som forsætligt med den hensigt at unddrage sig skat eller bistå en anden hermed:

- a) i en selvangivelse eller et dokument udarbejdet eller indgivet med henblik på eller i medfør af loven om indkomstskat undlader at opgive en indkomst, der burde figurere heri
- b) angiver urigtige oplysninger i en selvangivelse eller et andet dokument udarbejdet eller indgivet med henblik på eller i medfør af loven om indkomstskat
- c) mundtligt eller skriftligt giver urigtige svar på spørgsmål eller anmodninger om oplysninger rettet til vedkommende i overensstemmelse med bestemmelserne i loven om indkomstskat

- d) udarbejder eller fører eller godkender, at der udarbejdes eller føres falske regnskabsbøger eller lignende, eller forfalsker eller godkender forfalskning af sådanne bøger,

eller

- e) anvender svig, fiduser eller kreativ bogføring eller godkender anvendelsen heraf.
9. Erklæring fra Kongeriget Nederlandene

Definitionen af »alvorlig straf«, som Kongeriget Nederlandene forelagde i 1990, affattes således:

Ved »alvorlig straf« forstås en sanktion pålagt af en domstol som følge af en med forsæt begået lovovertrædelse anført i den almindelige skattelovs artikel 68, stk. 2, eller artikel 69, stk. 1 eller 2.

10. Erklæring fra Den Portugisiske Republik

Definitionen af »alvorlig straf«, som Den Portugisiske Republik forelagde i 1990, affattes således:

Udtrykket »alvorlig straf« omfatter såvel strafferetlige sanktioner som administrative sanktioner, der idømmes for overtrædelser af skatteloven, der i henhold til loven betragtes som grove, eller som er begået med svig for øje.

11. Erklæring fra Republikken Polen

Ved »alvorlig straf« forstås bødestraf, fængselsstraf eller begge idømt sammen eller frihedsstraf, hvor en skatteyder forsætligt eller uagtsomt har overtrådt skattelovens bestemmelser.

12. Erklæring fra Republikken Slovenien

Ved »alvorlig straf« forstås en sanktion for overtrædelse af skatteloven.

13. Erklæring fra Den Slovakiske Republik

Ved »alvorlig straf« forstås bøde for manglende opfyldelse af skattepligten defineret som en afgift pålagt i henhold til skatteforvaltningslov nr. 511/1992 sml. som ændret, andre relevante skattelove eller regnskabsloven, og straf idømt i henhold til straffeloven for strafbare handlinger begået i forbindelse med overtrædelse af ovennævnte love.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de dos mil cuatro.

V Bruselu dne osmého prosince dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember zweitausendundvier.

Kahe tuhanda neljanda aasta detsembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le huit décembre deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre duemilaquattro.

Briselē, divi tūkstoši ceturā gada astotajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų gruodžio aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer-nygyedik év december hó nyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell fit-tmien jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u erbgħa.

Gedaan te Brussel, de achtste december tweeduizendvier.

Sporządzono w Brukseli, dnia ósmego grudnia roku dwutysięcznego czwartego.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de dois mil e quatro.

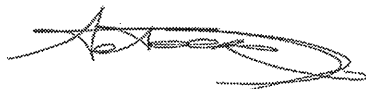
V Bruseli ôsmeho decembra dvetisícštyri.

V Bruslju, dne osmega decembra leta dva tisoč štiri.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den åttonde december tjugohundrafyra.

POUR SA MAJESTE LE ROI DES BELGES
VOOR ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN
FÜR SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG DER BELGIEN



ZA PREZIDENTA ČESKÉ REPUBLIKY



FOR HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING



FÜR DEN PRÄSIDENTEN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND



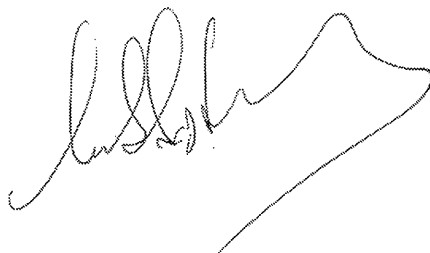
EESTI VABARIIGI PRESIDENDI NIMEL



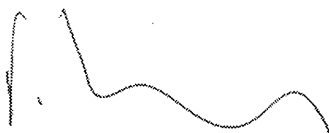
ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



POR SU MAJESTAD EL REY DE ESPAÑA



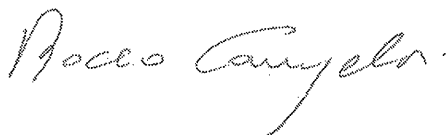
POUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



THAR CEANN UACHTARÁN NA hÉIREANN
FOR THE PRESIDENT OF IRELAND



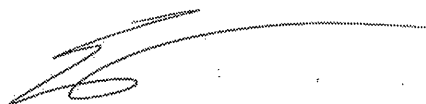
PER IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA



ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



LATVIJAS REPUBLIKAS MINISTRU KABINĒTĀ VĀRDĀ



LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTO VARDU



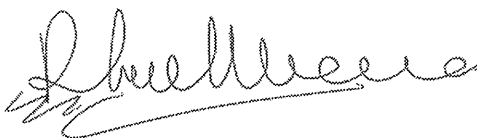
POUR SON ALTESSE ROYALE LE GRAND-DUC DE LUXEMBOURG



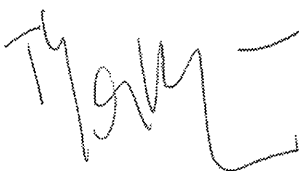
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE RÉSZÉRŐL



GHALL-PRESIDENT TA' MALTA



VOOR HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN



FÜR DEN BUNDESPRÄSIDENTEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH



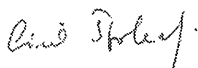
ZA PREZYDENTA RZECZYPOSLITEJ POLSKIEJ



PELO PRESIDENTE DA REPÚBLICA PORTUGUESA



ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE SLOVENIJE



ZA PREZIDENTA SLOVENSKEJ REPUBLIKI



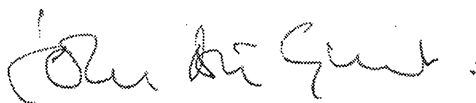
SUOMEN TASAVALLAN PRESIDENTIN PUOLESTA
FÖR REPUBLIKEN FINLANDS PRESIDENT



FÖR KONUNGARIKET SVERIGES REGERING



FOR HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND



Bemærkninger til lovforslaget

Almindelige bemærkninger

Lovforslaget går ud på at udvide loven om EF-voldgiftskonvention, så den også omfatter de nye medlemsstater Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn. Konventionen om udvidelse af voldgiftskonventionen med de nye medlemsstater optages som bilag til den foreslåede lov.

Voldgiftskonventionen går ud på at løse skattemæssige problemer, hvor skattemyndighederne i to EU-stater er uenige om fastsættelsen af afregningspriser ved intern samhandel mellem forbundne foretagender i de to stater.

I nogle tilfælde vil skattemyndighederne i en stat ikke anerkende de afregningspriser, som et foretagende i denne stat har fastsat ved intern samhandel med et koncernforbundet foretagende i en anden stat, med den begrundelse, at de fastsatte priser afviger fra de priser, som uafhængige foretagender ville aftale. Skattemyndighederne regulerer så den fastsatte pris, hvilket forhøjer den skattepligtige fortjeneste for foretagendet i den pågældende stat. Det kan medføre, at den samme fortjeneste bliver beskattet to gange, med mindre den anden stats skattemyndigheder vil acceptere at nedsætte den skattepligtige fortjeneste for foretagendet i denne stat.

Skattemyndighederne i de to stater vil normalt forhandle med henblik på, at begge foretagender anvender samme afregningspriser for deres interne samhandel.

I nogle tilfælde kan skattemyndighederne imidlertid ikke blive enige om fastsættelsen af afregningspriser, hvilket kan medføre dobbeltbeskatning.

Voldgiftskonventionen (Konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagers overskud (90/436/EØF)) medfører, at foretagenderne i sådanne tilfælde kan indbringe sagen for et voldgiftsudvalg, som skal afgøre uenigheden.

Lov nr. 763 af 27. november 1991 medfører, at voldgiftskonventionen gælder her i landet.

Voldgiftskonventionen blev ændret ved en konvention af 21. december 1995 om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af voldgiftskonventionen (96/C 26/01). Udvidelseskonventionen er gennemført som lov nr. 229 af 27. marts 1996.

Voldgiftskonventionen var tidsbegrænset, så den kun var gældende i fem år. Konventionen trådte i kraft den 1. januar 1995 og udløb således 31. december 1999.

Voldgiftskonventionens gyldighedsperiode blev forlænget ved en protokol af 25. maj 1999 om ændring af voldgiftskonventionen (1999/C 202/01). Denne forlængelsesprotokol er gennemført som lov nr. 171 af 15. marts 2000.

Efter at Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn er blevet medlem af Den Europæiske Union, har disse ti nye medlemsstater og de femten hidtidige medlemsstater underskrevet en konvention af 8. december 2004, hvorefter voldgiftskonventionen omfatter alle 25 medlemsstater. Den ny udvidelseskonvention skal ratificeres eller på anden måde godkendes af hver af de 25 medlemsstater, og konventionen træder i kraft i forholdet mellem de enkelte medlemsstater i takt med, at staterne deponerer et dokument om sådan tiltrædelse.

Vedtagelsen af dette lovforslag gør det muligt for Danmark at tiltræde denne udvidelseskonvention vedr. de ti nye medlemsstater.

Konventionen om udvidelsen af voldgiftskonventionen med de nye medlemsstater har følgende indhold:

Artikel 1 går alene ud på, at Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn bliver omfattet af voldgiftskonventionen.

Artikel 2 ændrer listerne i voldgiftskonventionens artikel 2 og 3 over de skatter og skattemyndigheder, som konventionen omfatter. Ændringen medfører, at listerne udvides med de nye medlemsstaters relevante skatter og skattemyndigheder. Samtidig har flere af de hidtidige medlemsstater ændret oplysningerne i lister-

ne, for så vidt angår deres skatter og/eller skattemyndigheder, idet de nuværende oplysninger ikke længere er aktuelle.

Efter voldgiftskonventionens artikel 2 skal denne konvention anvendes på indkomstskatter. I artikel 2, stk. 2, er en liste over medlemsstaternes gældende skatter, som konventionen især anvendes på. Efter artikel 2, stk. 3, anvendes konventionen også på nye skatter af samme eller tilsvarende karakter, som efterfølgende indføres som tillæg til eller i stedet for de skatter, der er nævnt stk. 2.

Danmark har således ændret listen over danske skatter, som var oplyst i voldgiftskonventionens artikel 2, stk. 2. Efter den hidtil gældende liste omfattede konventionen følgende danske skatter: selskabsskat, indkomstskat til staten, kommunal indkomstskat, amtskommunal indkomstskat, særlig indkomstskat, kirkeskat, udbytteskat, renteskat, royaltyskat og frigørelsesafgift. Listen er nu ændret, så konventionen omfatter indkomstskat til staten, kommunal indkomstskat, amtskommunal indkomstskat.

Artikel 3 giver hjemmel til tekster på de nye medlemsstaters sprog af voldgiftskonventionen fra 1990, udvidelseskonventionen fra 1995 og forlængelsesprotokollen fra 1999.

Artikel 4 pålægger de 25 medlemsstater at ratificere eller på anden måde godkende den ny udvidelseskonvention.

Artikel 5 har udvidelseskonventions ikrafttrædelsesbestemmelse. Systemet er, at konventionen træder i kraft i forholdet mellem hver af de kontraherende stater, efterhånden som de ratificerer eller på anden måde godkender den, med virkning fra den første dag i den tredje måned efter, at det sidste ratifikations- eller godkendelsesdokument blev deponeret hos Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.

Udvidelseskonventionen vil således få virkning mellem Danmark og hver af de nye medlemsstater i takt med, at Danmark og den anden stat får gennemført godkendelsesproceduren.

Artikel 6 medfører derfor, at Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union skal give medlemsstaterne besked om de enkelte medlemsstaters ratifikation eller godkendelse af udvidelseskonventionen og dermed datoen for dens ikrafttræden for disse stater.

Efter artikel 7 skal udvidelseskonventionen deponeres i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

I en protokol til udvidelseskonventionen har de ny medlemsstater afgivet ensidige erklæringer efter voldgiftskonventionens artikel 8 om deres forståelse af udtrykket "alvorlig straf". Baggrunden er, at efter voldgiftskonventionens artikel 8 er medlemsstaterne ikke forpligtet til at indlede en voldgiftsprocedure i en konkret sag, hvis et af de berørte foretagender vil kunne idømmes en alvorlig straf på grund af de handlinger, der gav anledning til reguleringen af overskuddet.

Ved samme lejlighed har Grækenland og Portugal ændret deres erklæringer.

Økonomiske konsekvenser for stat, kommuner, amtskommuner og regioner

Den foreslåede udvidelse af voldgiftskonventionen til også at omfatte de ti nye medlemsnationer skønnes ikke at have nævneværdige provenueæssige konsekvenser.

Administrative konsekvenser for stat, kommuner, amtskommuner og regioner

Den foreslåede udvidelse af voldgiftskonventionen til også at omfatte de ti nye medlemsnationer skønnes ikke at have nævneværdige administrative konsekvenser.

Økonomiske konsekvenser for erhvervslivet

Forslaget vil afhjælpe danske virksomheders problemer i de tilfælde, hvor danske skattemyndigheder ikke kan blive enige med skattemyndighederne i de pågældende lande om at anvende samme afregningspriser ved intern samhandel på tværs af landegrænserne mellem to forbundne virksomheder. Uden voldgiftskonventionen vil begge virksomheder risikere at blive beskattet af samme fortjeneste.

Administrative konsekvenser for erhvervslivet

Lovforslaget skønnes ikke at have administrative konsekvenser for erhvervslivet.

Miljømæssige konsekvenser

Lovforslaget skønnes ikke at have miljømæssige konsekvenser.

Forholdet til EU-retten

Lovforslaget vil gennemføre den konvention, som EU-medlemsstaterne har underskrevet om udvidelse af voldgiftskonventionen med de ti nye medlemsstater.

Sammenfatning af økonomiske og administrative konsekvenser.

	Positive konsekvenser	Negative konsekvenser
Økonomiske konsekvenser for stat, kommuner, amtskommuner og regioner	Ingen	Ingen
Administrative konsekvenser for stat, kommuner, amtskommuner og regioner	Ingen	Ingen
Økonomiske konsekvenser for erhvervslivet	Udvidelsen af voldgiftskonventionen vil afhjælpe problemer for danske erhvervsforetagende i tilfælde af dobbeltbeskatning ved intern samhandel med et foretagende i en af de ny EU-medlemsstater.	Ingen
Administrative konsekvenser for erhvervslivet	Ingen	Ingen
Miljømæssige konsekvenser	Ingen	Ingen
Administrative konsekvenser for borgerne	Ingen	Ingen
Forholdet til EU-retten	Lovforslaget vil gennemføre den konvention, som EU-medlemsstaterne har underskrevet om udvidelse af voldgiftskonventionen med de ti ny medlemsstater.	

Bemærkninger til lovforslagets enkelte bestemmelser

Efter § 1 udvides loven, så den omfatter voldgiftskonventionen af 23. juli 1990, som ændret senest ved udvidelseskonventionen af 8. december 2004 om de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af konventionen. Voldgiftskonventionen er også ændret ved konvention af 21. december 1995 (Finlands, Sveriges og Østrigs tiltrædelse af voldgiftskonventionen) og ved protokol af 25. maj 1999 (forlængelse af gyldighedsperioden).

Udvidelseskonventionen er optrykt som bilag til loven.

Efter § 2 fastsættes tidspunktet for lovens ikrafttræden af skatteministeren. Loven vil træde i kraft, når

Danmark og den første af de ny medlemsstater har tiltrådt udvidelseskonventionen. I så fald vil konventionen og dermed loven kunne anvendes i forholdet mellem Danmark og den pågældende ny medlemsstat. I takt med at de andre ny medlemsstater får tiltrådt udvidelseskonventionen, vil den og loven blive anvendt i forholdet mellem Danmark og de pågældende stater.

Et dansk foretagende vil nemlig først kunne anvende loven til at løse en dobbeltbeskatningskonflikt vedr. samhandel med et forbundet foretagende i en af de ny EU-medlemsstater, når den pågældende stat også har godkendt konventionen om udvidelse af voldgiftskonventionen, jf. bemærkningerne ovenfor om konventionens artikel 5.

Lovforslaget sammenholdt med gældende lov*Gældende formulering*

§ 1. Konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, som ændret ved konventionen af 21. december 1995 om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud og som ændret ved protokol af 25. maj 1999 om ændring af konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, gælder her i landet.

Lovforslaget

§ 1. »Konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagers overskud, som ændret senest ved konventionen af 8. december 2004 om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagers overskud, gælder her i landet.«

Til lovforslag nr. L 21. Skriftlig fremsættelse (5. oktober 2005)

Skatteministeren (Kristian Jensen):

Herved tillader jeg mig for Folketinget at fremsætte:

Forslag til lov om ændring af lov om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud (EF-voldgiftskonventionen) (Udvidelse med de nye EU-medlemsstater)

(Lovforslag nr. L 21).

Lovforslaget går ud på at udvide loven om EF-voldgiftskonvention, så den også omfatter de nye EU-stater.

De femten hidtidige EU-stater og de ti nye EU-stater har underskrevet en konvention af 8. december 2004, hvorefter voldgiftskonventionen omfatter alle 25 EU-stater.

Voldgiftskonventionen går ud på at løse skattemæssige problemer, hvor skattemyndighederne i to EU-stater er uenige om fastsættelsen af afregningspriser ved intern samhandel mellem forbundne foretagender i de to stater.

I nogle tilfælde vil skattemyndighederne i en stat ikke anerkende de afregningspriser, som et foretagende i denne stat har fastsat ved intern samhandel med et koncernforbundet foretagende i en anden stat, med den begrundelse, at de fastsatte priser afviger fra de priser, som uafhæn-

gige foretagender ville aftale. Skattemyndighederne regulerer så den fastsatte pris, hvilket forhøjer den skattepligtige fortjeneste for foretagendet i den pågældende stat. Det kan medføre, at den samme fortjeneste bliver beskattet to gange, med mindre den anden stats skattemyndigheder vil acceptere at nedsætte den skattepligtige fortjeneste for foretagendet i denne stat.

Voldgiftskonventionen medfører, at foretagenderne i sådanne tilfælde kan indbringe sagen for et voldgiftsudvalg, som skal afgøre uenigheden.

Lovforslaget vil afhjælpe danske virksomheders problemer i de tilfælde, hvor danske skattemyndigheder ikke kan blive enige med skattemyndighederne i en af de nye EU-stater om at anvende samme afregningspriser ved intern samhandel på tværs af landegrænserne mellem to forbundne virksomheder. Uden voldgiftskonventionen vil begge virksomheder som nævnt risikere at blive beskattet af samme fortjeneste.

Den foreslåede ændring af loven om voldgiftskonventionen skønnes ikke at have nævneværdige provenumæssige eller administrative konsekvenser.

Idet jeg i øvrigt henviser til lovforslagets bemærkninger, skal jeg hermed anbefale forslaget til Folketingets velvillige behandling.